

N. 92 — 844

[S-C — 35321]

6 FEBRUARI 1992. — Ministerieel besluit houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest

De Gemeenschapsminister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,

Gelet op de besluitwet van 22 januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten van 14 mei 1946, 18 mei 1946, 7 juni 1946, 29 juni 1946 en bij de wet van 14 februari 1948 :

Gelet op het decreet van de Vlaamse Raad van 31 juli 1990 houdende oprichting van de Vlaamse Vervoermaatschappij, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 238 van 31 december 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1983 houdende vaststelling van de formule en van de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de tarieven voor het vervoer van reizigers toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 1987 ;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 30 januari 1992 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 5 februari 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op de voorstellen gedaan door de raad van bestuur van de Vlaamse Vervoermaatschappij in zitting van 17 december 1991;

Gelet op het akkoord van de Prijzencommissie, gegeven op 16 januari 1992,

Besluit :

Artikel 1. De in de bijgevoegde tabellen opgenomen prijzen, toe te passen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest, zijn goedgekeurd.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 20 juni 1991 houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1992.

Brussel, 6 februari 1992.

J. SAUWENS

Bijlage 1

Vlaamse Vervoermaatschappij**1. Biljetten****1.1. Regionale biljetten**

- minimumprijs : 37 F voor 1 zone;
- prijs 2 zones 50 F en per bijkomende zone : 15 F (volle prijs);
- de prijs van een biljet met reductie is gelijk aan de prijs van het traject met een Z-kaart tegen verminderde prijs, afgerond tot de hogere frank en met inachtneming van de minimumprijs;
- de prijs van het biljet met 75 % reductie is gelijk aan de minimumprijs;
- de prijs van het biljet oorlogsinvaliden is gelijk aan 16 F.

1.2. Stadsbiljetten

- 1.2.1. In Antwerpen, Gent, Oostende, Brugge, Roeselare, Kortrijk, Menen, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Tienen, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk bedraagt de prijs 37 F.
- 1.2.2. In de agglomeratie Brussel wordt de prijs van het biljet afgestemd op deze van de M.I.V.B. (45 F);
- 1.2.3. In de agglomeratie Luik en Moeskroen wordt de prijs van het biljet afgestemd op deze geldig in het Waalse Gewest;
Moeskroen : 32 F; Luik : 32 F direct en 38 F in aansluiting.

1.3. Voorstadbiljetten (= 2 zonebiljetten).

Het voorstadbiljet van Antwerpen en Gent kost 50 F.

2. Kaarten**2.1. Z-kaarten**

- Z-kaarten tegen volle prijs verkocht buiten en op het rijtuig : 185 F voor 16 strippen;
- Z-kaarten met vermindering : 140 F voor 16 strippen en enkel verkocht op VVM-streeklijnen en eigen VVM-voorverkooppunten;
- het aantal op de kaarten te ontwaarden strippen is gelijk aan het aantal doorlopen zones plus 1, behalve in de stadsgebieden waar voor de Z-kaart met vermindering een minimum van 3 strippen ontwaard wordt.

2.2. Stadskaarten**2.2.1. Antwerpen**

8 ritten — 185 F

2.2.2. Gent, Oostende, Brugge, Roeselare, Kortrijk, Menen, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Tienen, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk

8 ritten — 175 F

- 2.2.3. In de agglomeratie Brussel wordt de prijs van de stadkaart afgestemd op de prijs van de M.I.V.B.-stadkaart (10 ritten — 275 F).
- 2.2.4. In de agglomeraties Luik en Moeskroen wordt de prijs van de stadkaart afgestemd op deze van het Waalse Gewest;
Moeskroen : 155 F voor 8 ritten; Luik : 162 F voor 8 ritten.

2.3. Voorstadskaarten

- 2.3.1. Antwerpen en Gent
— 8 ritten — 275 F
— met vermindering 8 ritten — 210 F
- 2.3.2. Brussel
— 5 ritten — 200 F
- 2.3.3. In de agglomeratie Luik wordt de prijs van de voorstadskaart afgestemd op deze van het Waalse Gewest; 180 F voor 7 ritten.
- 2.3.4. In het stads- en voorstadsgebied van Luik wordt de prijs voor de aansluitingskaart afgestemd op deze van het Waalse Gewest : 250 F voor 8 ritten.

3. Abonnementen

3.1. Gewone abonnementen voor een welbepaalde reisweg

3.1.1. 1 maand

- prijs van 1 tot 4 km bedraagt 790 F;
- prijzen hoger dan 5 km :
vast recht : 680 F vermeerderd met
53 F per km van 1 tot 5 km
50 F per km van 6 tot 20 km
47 F per km van 21 tot 40 km

3.1.2. 3 maanden

stemt overeen met 2,8 maal de prijs van het maandabonnement

3.1.3. 12 maanden

stemt overeen met 10 maal de prijs van het maandabonnement

3.1.4. weekabonnement

stemt overeen met 0,26 maal de prijs van het maandabonnement (niet afgerond)

3.1.5. — maand-, 3 maand- en jaarprijzen worden afgerond tot de hogere 10 F;

- weekabonnementsprijzen worden afgerond tot de hogere 5 F;
- de prijzen worden vastgesteld per schijven van 3 km van 31 km tot 40 km. Het is de prijs van de in het midden der schijven gelegen afstand die toegepast wordt.

3.1.6. Netabonnement op gans het VVM-net:

| | |
|------------|----------|
| 1 maand | 2 690 F |
| 3 maanden | 7 540 F |
| 12 maanden | 26 900 F |

3.1.7. Supplement voor een abonnement uit de streek voor 1 bijkomende lijn op het stadsnet van Antwerpen:

| | |
|-----------|---------|
| week | 55 F |
| maand | 200 F |
| 3 maanden | 560 F |
| jaar | 2 000 F |

3.2. Schoolabonnementen voor een welbepaalde reisweg

- de prijs van 1 tot 4 km bedraagt:

| | |
|---------|----------------|
| 5 545 F | — 12 maanden |
| 5 100 F | — 10 maanden |
| 2 295 F | — 1e trimester |
| 1 835 F | — 2e trimester |
| 1 375 F | — 3e trimester |

- prijzen hoger dan 5 km :

de prijs van het abonnement bedraagt 405 F vermeerderd met
47 F per km van 1 tot 5 km
44 F per km van 6 tot 20 km
42 F per km van 21 tot 40 km

- de prijs van het abonnement voor 10 maanden stemt overeen met 9,2 maal de maandprijs en afgerond tot de hogere 10 F;

- trimestriële abonnementen (met afronding tot het dichtst bijgelegen 10 F) :

- de prijs van het abonnement 1e trimester = 0,45 maal de prijs voor 10 maanden;
- de prijs van het abonnement 2e trimester = 0,36 maal de prijs voor 10 maanden;
- de prijs voor het abonnement 3e trimester = 0,27 maal de prijs voor 10 maanden.

- de prijzen worden vastgesteld per schijven van 3 km van 31 tot 40 km. Het is de prijs van de in het midden der schijf gelegen afstand die toegepast wordt;

- supplement voor een abonnement uit de streek voor 1 bijkomende lijn op het stadsnet van Antwerpen :

| | |
|------------|---------|
| trimester | 430 F |
| 12 maanden | 1 310 F |
| 10 maanden | 1 210 F |

- Netabonnement school op gans het VVM-net :

| | |
|--------------|----------|
| 1e trimester | 9 040 F |
| 2e trimester | 7 230 F |
| 3e trimester | 5 420 F |
| 12 maanden | 21 830 F |
| 10 maanden | 20 080 F |

3.3. Stadsabonnements

3.3.1. Antwerpen

| | |
|------------|---------|
| a) 1 maand | 855 F |
| 3 maanden | 2 395 F |
| 1 jaar | 8 550 F |
| b) 25-/60+ | |
| 1 maand | 740 F |
| 3 maanden | 2 070 F |
| 1 jaar | 7 400 F |

3.3.2. Gent

| | |
|------------|---------|
| a) 1 maand | 810 F |
| 3 maanden | 2 270 F |
| 1 jaar | 8 100 F |
| b) 25-/60+ | 700 F |
| 3 maanden | 1 960 F |
| 1 jaar | 7 000 F |

3.3.3. Oostende, Brugge, Roeselare, Kortrijk, Menen, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Tienen, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk :

| | |
|------------|---------|
| a) 1 maand | 790 F |
| 3 maanden | 2 210 F |
| 12 maanden | 7 900 F |
| b) 25-/60+ | |
| 1 maand | 700 F |
| 3 maanden | 1 960 F |
| 1 jaar | 7 000 F |

3.3.4. In de agglomeratie Brussel wordt de prijs van het stadsabonnement afgestemd op de prijs van het M.I.V.B.-abonnement.

1 100 F 1 maand; 11 000 F/jaar
770 F 1 maand junior/senior; 7 700 F/jaar.

3.4. Schoolabonnement stad

A. Antwerpen

| | |
|---------------------|---------|
| — jaar (12 maanden) | 5 780 F |
| — 1e trimester | 2 600 F |
| — 2e trimester | 2 080 F |
| — 3e trimester | 1 580 F |

B. Gent

| | |
|---------------------|---------|
| — jaar (12 maanden) | 5 470 F |
| — 1e trimester | 2 480 F |
| — 2e trimester | 1 970 F |
| — 3e trimester | 1 475 F |

C. Oostende, Brugge, Roeselare, Kortrijk, Menen, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Tienen, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk.

| | |
|----------------|---------|
| — 12 maanden | 5 100 F |
| — 1e trimester | 2 295 F |
| — 2e trimester | 1 835 F |
| — 3e trimester | 1 375 F |

D. Brussel

| | |
|----------------|---------|
| — 12 maanden | 6 300 F |
| — 10 maanden | 5 800 F |
| — 1e trimester | 2 610 F |
| — 2e trimester | 2 090 F |
| — 3e trimester | 1 565 F |

3.5. Voorstadsabonnements

— De voorstadsabonnements van Antwerpen en Gent bedragen :

| | |
|------------------------------|----------|
| a) 1 250 F — maand | |
| 3 500 F — 3 maanden | |
| 12 500 F — 1 jaar | |
| b) 25-/60+ | |
| 1 maand | 1 110 F |
| 3 maanden | 3 110 F |
| 1 jaar | 11 100 F |
| c) schoolabonnement voorstad | |
| 12 maanden | 8 670 F |
| 1e trimester | 3 900 F |
| 2e trimester | 3 120 F |
| 3e trimester | 2 340 F |

4. Tarieven allerlei

4.1. Colli: minder dan 5 kg : 37 F
van 5 kg tot 30 kg : 74 F

4.2. Toeristische abonnements op de kustlijnen:

| | |
|---|---------|
| — individueel 1 dag | 290 F |
| — individueel 5 dagen, gespreid over een periode van 14 dagen | 840 F |
| — familiaal 1 dag | 680 F |
| — familiaal 5 dagen, gespreid over een periode van 14 dagen | 1 980 F |

4.3. De schoolkaart in Antwerpen wordt vervangen door de groepskaart : 140 F voor 8 ritten.

- 4.4. Speelpleinen
Groepstransport van maximum 20 kinderen naar de speelpleinen: groepkaart 140 F voor 8 ritten;
1 ontwaarding per persoon.
- 4.5. Buurtbus Limburg
— rechtstreekse rit, heen en terug op dezelfde dag :
50 F voor 1 of 2 secties
65 F voor 3 of 4 secties
— maandabonnementen :
600 F voor 1 of 2 secties
720 F voor 3 of 4 secties
- 4.6. Beibus Veurne
Prijs voor een biljet, geldig voor 1 reis : 1 zone 37 F, 2 zones 42 F, 3 zones 48 F, 4 zones 54 F, 5 zones
60 F, 6 zones 66 F, 7 zones 72 F, 8 zones 78 F, 9 zones 84 F, 10 zones 90 F.
- 4.7. De 24-urenkaart: 180 F.
5. Toeslag
- 5.1. Toeslag, geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :
— onmiddellijk of binnen de 3 werkdagen 2 000 F
— na 3 werkdagen 2 500 F
— ingeval van een tweede overtreding binnen een periode van 12 maanden 5 000 F
— ingeval van een derde overtreding en elke volgende 11 000 F
- 5.2. Toeslag, geïnd van reizigers die gebruik maken van een niet betaald abonnement 3 000 F
- 5.3. Toeslag voor reizigers die een Z-kaart met vermindering of een voorstadskaart met vermindering
gebruiken zonder de voorgeschreven verminderingskaart te kunnen voorleggen :
indien zij zich binnen 3 werkdagen aanmelden met de voorgeschreven verminderingskaart 100 F
- 5.4. Toeslag voor houders van een geldig abonnement dat niet kan voorgelegd worden op het rijtuig
(bovenop de prijs van de reis) indien zij zich binnen de 3 werkdagen aanmelden) 100 F
- 5.5. Toeslag in geval van :
— gebruik van een vervalst vervoerbewijs
— onrechtmatig gebruik van een abonnement
— onrechtmatig gebruik van een vervoerbewijs tegen vermindering 11 000 F
- 5.6. Reizigers die geen geld bij zich hebben om hun biljet te betalen :
a) vaste heffing betaald binnen de 14 dagen 50 F
b) bijkomend bedrag geïnd na 14 dagen 1 800 F
- 5.7. Reizigers die geen gepast geld bij zich hebben :
a) binnen de 14 dagen (betaling van de reis) —
b) bijkomend bedrag geïnd na 14 dagen 300 F
- 5.8. — Maakloon gewoon en schoolabonnement 50 F
— Maakloon klantenkaart stads- en voorstadsabonnement 20 F
— Toeslag voor het maken van een duplicaat van een abonnement 300 F
20 F
- 5.9. Taks voor teruggave van een gevonden voorwerp 20 F
- 5.10. a) inbreuk op het verbod te spuwen of te roken in de rijtuigen 2 000 F
b) bevuilen of beschadigen van het materieel van de lijn of onrechtmatig gebruik en bedienen van
exploitatiematerieel : de herstellingskosten met een minimum van 2 000 F

Prijstabel

Gewone abonnementen

| Sect.-km | Week | 1 maand | 3 maanden | 12 maanden |
|----------|------|---------|-----------|------------|
| 1-4 | 210 | 790 | 2 210 | 7 900 |
| 5 | 250 | 950 | 2 660 | 9 500 |
| 6 | 260 | 1 000 | 2 800 | 10 000 |
| 7 | 275 | 1 050 | 2 940 | 10 500 |
| 8 | 290 | 1 100 | 3 080 | 11 000 |
| 9 | 300 | 1 150 | 3 220 | 11 500 |
| 10 | 315 | 1 200 | 3 360 | 12 000 |
| 11 | 325 | 1 250 | 3 500 | 12 500 |
| 12 | 340 | 1 300 | 3 640 | 13 000 |
| 13 | 355 | 1 350 | 3 780 | 13 500 |
| 14 | 365 | 1 400 | 3 920 | 14 000 |
| 15 | 380 | 1 450 | 4 060 | 14 500 |
| 16 | 390 | 1 500 | 4 200 | 15 000 |
| 17 | 405 | 1 550 | 4 340 | 15 500 |
| 18 | 420 | 1 600 | 4 480 | 16 000 |
| 19 | 430 | 1 650 | 4 620 | 16 500 |
| 20 | 445 | 1 700 | 4 760 | 17 000 |
| 21 | 455 | 1 750 | 4 900 | 17 500 |
| 22 | 470 | 1 790 | 5 020 | 17 900 |
| 23 | 480 | 1 840 | 5 160 | 18 400 |

| Sect.-km | Week | 1 maand | 3 maanden | 12 maanden |
|----------|------|---------|-----------|------------|
| 24 | 405 | 1 890 | 5 300 | 18 900 |
| 25 | 505 | 1 930 | 5 410 | 19 300 |
| 26 | 515 | 1 980 | 5 550 | 19 800 |
| 27 | 530 | 2 030 | 5 690 | 20 300 |
| 28 | 545 | 2 080 | 5 830 | 20 800 |
| 29 | 555 | 2 120 | 5 940 | 21 200 |
| 30 | 565 | 2 170 | 6 080 | 21 700 |
| 31-33 | 500 | 2 260 | 6 330 | 22 600 |
| 34-36 | 625 | 2 400 | 6 720 | 24 000 |
| 37-39 | 665 | 2 550 | 7 140 | 25 500 |
| 40 | 700 | 2 690 | 7 540 | 26 900 |

Prijstabel

Schoolabonnementen

| Sect.-km | 10 maanden | 1e trimester | 2e trimester | 3e trimester | 12 maanden |
|----------|------------|--------------|--------------|--------------|------------|
| 1-4 | 5 100 | 2 295 | 1 835 | 1 375 | 5 545 |
| 5 | 5 890 | 2 650 | 2 120 | 1 590 | 6 400 |
| 6 | 6 300 | 2 840 | 2 270 | 1 700 | 6 850 |
| 7 | 6 700 | 3 020 | 2 410 | 1 810 | 7 280 |
| 8 | 7 110 | 3 200 | 2 560 | 1 920 | 7 730 |
| 9 | 7 510 | 3 380 | 2 700 | 2 030 | 8 160 |
| 10 | 7 920 | 3 560 | 2 850 | 2 140 | 8 610 |
| 11 | 8 320 | 3 740 | 3 000 | 2 250 | 9 040 |
| 12 | 8 730 | 3 930 | 3 140 | 2 360 | 9 490 |
| 13 | 9 130 | 4 110 | 3 290 | 2 470 | 9 920 |
| 14 | 9 540 | 4 290 | 3 430 | 2 580 | 10 370 |
| 15 | 9 940 | 4 470 | 3 580 | 2 680 | 10 800 |
| 16 | 10 350 | 4 660 | 3 730 | 2 800 | 11 250 |
| 17 | 10 750 | 4 840 | 3 870 | 2 900 | 11 680 |
| 18 | 11 160 | 5 020 | 4 020 | 3 010 | 12 130 |
| 19 | 11 560 | 5 200 | 4 160 | 3 120 | 12 560 |
| 20 | 11 960 | 5 380 | 4 310 | 3 230 | 13 000 |
| 21 | 12 350 | 5 560 | 4 450 | 3 340 | 13 420 |
| 22 | 12 740 | 5 730 | 4 590 | 3 440 | 13 850 |
| 23 | 13 120 | 5 900 | 4 720 | 3 540 | 14 260 |
| 24 | 13 510 | 6 090 | 4 860 | 3 650 | 14 680 |
| 25 | 13 900 | 6 260 | 5 000 | 3 750 | 15 110 |
| 26 | 14 280 | 6 430 | 5 140 | 3 860 | 15 520 |
| 27 | 14 670 | 6 600 | 5 280 | 3 960 | 15 950 |
| 28 | 15 060 | 6 780 | 5 420 | 4 070 | 16 370 |
| 29 | 15 440 | 6 950 | 5 560 | 4 170 | 16 780 |
| 30 | 15 830 | 7 120 | 5 700 | 4 270 | 17 210 |
| 31-33 | 16 600 | 7 470 | 5 980 | 4 480 | 18 040 |
| 34-36 | 17 760 | 7 990 | 6 390 | 4 800 | 19 300 |
| 37-39 | 18 920 | 8 510 | 6 810 | 5 110 | 20 560 |
| 40 | 20 080 | 9 040 | 7 230 | 5 420 | 21 830 |

Bijlage 2

Vlaamse Vervoermaatschappij

Tabel van de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers voor wat de Vlaamse Vervoermaatschappij betreft, van kracht vanaf 1 februari 1992 (koninklijke besluiten van 21 mei 1991 en 18 november 1991)

| Afstand | Werkgever week | Werkgever maand | Werkgever 3 maanden | Werkgever jaar |
|-------------------------|----------------|-----------------|---------------------|----------------|
| 5 | 128 | 470 | 1 320 | 4 700 |
| 6 | 135 | 500 | 1 390 | 4 965 |
| 7 | 143 | 525 | 1 465 | 5 230 |
| 8 | 150 | 550 | 1 540 | 5 495 |
| 9 | 158 | 580 | 1 615 | 5 755 |
| 10 | 163 | 605 | 1 685 | 6 020 |
| 11 | 171 | 635 | 1 775 | 6 335 |
| 12 | 179 | 660 | 1 850 | 6 595 |
| 13 | 188 | 695 | 1 940 | 6 920 |
| 14 | 195 | 720 | 2 015 | 7 175 |
| 15 | 203 | 745 | 2 085 | 7 440 |
| 16 | 211 | 775 | 2 175 | 7 750 |
| 17 | 217 | 805 | 2 250 | 8 020 |
| 18 | 224 | 830 | 2 325 | 8 295 |
| 19 | 232 | 860 | 2 405 | 8 590 |
| 20 | 240 | 895 | 2 500 | 8 915 |
| 21 | 246 | 915 | 2 560 | 9 135 |
| 22 | 254 | 945 | 2 645 | 9 435 |
| 23 | 259 | 975 | 2 730 | 9 745 |
| 24 | 267 | 1 000 | 2 790 | 9 960 |
| 25 | 273 | 1 030 | 2 885 | 10 290 |
| 26 | 278 | 1 060 | 2 975 | 10 605 |
| 27 | 286 | 1 085 | 3 040 | 10 855 |
| 28 | 294 | 1 115 | 3 120 | 11 130 |
| 29 | 300 | 1 145 | 3 205 | 11 445 |
| 30 | 305 | 1 170 | 3 280 | 11 695 |
| 31-33 | 319 | 1 220 | 3 418 | 12 204 |
| 34-36 | 338 | 1 296 | 3 629 | 12 960 |
| 37-39 | 359 | 1 377 | 3 856 | 13 770 |
| vanaf 40 | 378 | 1 453 | 4 072 | 14 526 |
| Stadsabbonnementen | | | | |
| Antwerpen | — | 428 | 1 198 | 4 275 |
| 25-/60+ | — | 370 | 1 035 | 3 700 |
| Gent | — | 405 | 1 135 | 4 050 |
| 25-/60+ | — | 350 | 980 | 3 500 |
| Andere | — | 395 | 1 105 | 3 950 |
| 25-/60+ | — | 350 | 980 | 3 500 |
| Voorstads-abbonnementen | — | 525 | 1 465 | 5 230 |
| 25-/60+ | — | 525 | 1 465 | 5 230 |
| Supplement 1 lijn | | | | |
| Antwerpen | 28 | 100 | 280 | 1 000 |
| Netabonnement | — | 1 453 | 4 072 | 14 526 |

TRADUCTION

F. 92 — 844

6 FEVRIER 1992. — Arrêté ministériel portant modification des prix du transport sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région flamande

Le Ministre communautaire des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles

Vu l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, concernant la répression des infractions à la réglementation concernant l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-loi du 14 mai 1946, 18 mai 1946, 7 juin 1946, du 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;

Vu le décret de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990 portant création de la « Vlaamse Vervoermaatschappij », spécialement l'article 28;

Vu l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 portant instauration d'une adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transport en commun, modifié par l'arrêté royal n° 238 du 31 décembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1983 fixant la formule et les modalités pour l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs, appliqués par les sociétés de transport en commun, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 1987;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 30 janvier 1992 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 5 février 1992 portant délégation de compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Vu les propositions faites par le conseil d'administration de la « Vlaamse Vervoermaatschappij » en séance du 17 décembre 1991;

Vu l'accord de la commission des prix, donné le 16 janvier 1992,

Arrête :

Article 1er. Sont approuvés les barèmes des prix à percevoir pour le transport de voyageurs sur les réseaux urbains et régionaux de la Région flamande annexés au présent arrêté.

Art. 2. L'Arrêté ministériel du 20 juin 1991 modifiant les prix à percevoir pour le transport de voyageurs sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région flamande, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 1992.

Bruxelles, le 6 février 1992.

J. SAUWENS

Annexe 1

« Vlaamse Vervoermaatschappij »

1. Billets

1.1. Billets régionaux

- prix minimum : 37 F pour 1 zone;
- prix 2 zones 50 F et par zone supplémentaire : 15 F (prix plein);
- le prix d'un billet à réduction est égal au prix du trajet avec une carte Z à réduction, arrondi au franc supérieur et tenant compte du prix minimum;
- le prix d'un billet à réduction 75 % est égal au prix minimum;
- prix d'un billet pour les invalides de guerre : 16 F.

1.2. Billets urbains

- 1.2.1. A Anvers, Gand, Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Menin, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Tirlemont, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk, le prix est de 37 F.
- 1.2.2. Dans l'agglomération de Bruxelles, le prix du billet est accordé au prix du billet à la S.T.I.B. (45 F);
- 1.2.3. Dans l'agglomération de Liège et de Mouscron, le prix du billet est accordé au prix du billet en Région wallonne;
Mouscron : 32 F; Liège : 32 F pour un direct, 38 F pour une correspondance.

1.3. Billets suburbains (= 2 billets zonaux).

Le billet suburbain coûtera 50 F à Anvers et à Gand.

2. Cartes

2.1. Cartes Z

- Cartes Z à prix plein, vendues en dehors et dans le véhicule : 185 F pour 16 cases;
- Cartes Z à réduction : 140 F pour 16 cases et uniquement vendues sur les lignes régionales VVM et les points de vente propres à la VVM
- le nombre de zone à oblitérer sur les cartes est égal au nombre de zones parcourues + 1 zone, à l'exception des régions urbaines ou sur la carte Z à réduction un minimum de 3 cases sera oblitéré.

2.2. Cartes urbaines

- 2.2.1. Anvers
8 voyages — 185 F
- 2.2.2. Gand, Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Menin, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Tirlemont, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk
8 voyages — 175 F
- 2.2.3. Dans l'agglomération bruxelloise, le prix d'une carte urbaine est aligné sur le prix de la carte urbaine S.T.I.B. (10 voyages — 275 F).
- 2.2.4. Dans l'agglomération de Liège et de Mouscron, le prix de la carte urbaine est aligné sur le prix valable dans la Région wallonne;
Mouscron : 155 F pour 8 voyages; Liège : 162 F pour 8 voyages.

2.3. Cartes suburbaines

- 2.3.1. Anvers et Gand
 - 8 voyages — 275 F
 - 8 voyages à réduction — 210 F

2.3.2. Bruxelles

— 5 voyages — 200 F

2.3.3. Dans l'agglomération de Liège, le prix de la carte suburbaine est aligné sur le prix de la carte en Région wallonne; 180 F pour 7 voyages.

2.3.4. Dans la région urbaine et suburbaine de Liège, le prix pour la carte de correspondance est aligné sur le prix valable dans la Région wallonne : 250 F pour 8 voyages.

3. Abonnements

3.1. Abonnements ordinaires pour un trajet déterminé

3.1.1. pour 1 mois

- prix de 1 à 4 km = 790 F;
- prix pour plus de 5 km :
droit fixe : 680 F augmenté de
53 F par km de 1 à 5 km ;
50 F par km de 6 à 20 km
47 F par km de 21 à 40 km

3.1.2. pour 3 mois

correspond à 2,8 fois le prix de l'abonnement mensuel

3.1.3. pour 12 mois

correspond à 10 fois le prix de l'abonnement mensuel

3.1.4. abonnement hebdomadaire

correspond à 0,26 fois le prix de l'abonnement mensuel (sans arrondissement)

- 3.1.5. — les prix pour 1 mois, 3 mois et par année sont arrondis aux 10 F supérieurs;
- les prix des abonnements hebdomadaires sont arrondis aux 5 F supérieurs;
- les prix sont fixés par tranche de 3 km entre 31 km et 40 km. C'est le prix de la distance située au milieu d'une de ces tranches qui sera d'application.

3.1.6. Abonnement général — libre parcours général sur le réseau VVM :

| | |
|---------|----------|
| 1 mois | 2 690 F |
| 3 mois | 7 540 F |
| 12 mois | 26 900 F |

3.1.7. Supplément pour un abonnement de la région pour une ligne supplémentaire sur le réseau urbain d'Anvers :

| | |
|---------|---------|
| semaine | 55 F |
| mois | 200 F |
| 3 mois | 560 F |
| 1 an | 2 000 F |

3.2. Abonnements scolaires pour un trajet déterminé

- le prix de 1 à 4 km s'élève à :

| | |
|---------|-----------------|
| 5 545 F | — 12 mois |
| 5 100 F | — 10 mois |
| 2 295 F | — 1er trimestre |
| 1 835 F | — 2e trimestre |
| 1 375 F | — 3e trimestre |

- le prix pour plus que 5 km :

le prix de l'abonnement s'élève à 405 F augmenté de
47 F par km de 1 à 5 km
44 F par km de 6 à 20 km
42 F par km de 21 à 40 km

- le prix de l'abonnement pour 10 mois s'élève à 9,2 fois le prix mensuel et arrondi aux 10 F supérieurs;

- abonnements trimestriels (avec arrondissement aux 10 F les plus proches) :

- le prix de l'abonnement 1er trimestre = 0,45 fois le prix pour 10 mois;
- le prix de l'abonnement 2e trimestre = 0,36 fois le prix pour 10 mois;
- le prix de l'abonnement 3e trimestre = 0,27 fois le prix pour 10 mois.

- les prix sont fixés par tranche de 3 km entre 31 et 40 km. C'est le prix de la distance située au milieu d'une de ces tranches qui sera d'application;

- supplément pour un abonnement régional pour 1 ligne supplémentaire sur le réseau urbain d'Anvers :

| | |
|---------|---------|
| 3 mois | 430 F |
| 12 mois | 1 310 F |
| 10 mois | 1 210 F |

- abonnement scolaire valable sur le réseau VVM :

| | |
|---------------|----------|
| 1er trimestre | 9 040 F |
| 2e trimestre | 7 230 F |
| 3e trimestre | 5 420 F |
| 12 mois | 21 830 F |
| 10 mois | 20 080 F |

3.3. Abonnements urbains

3.3.1. Anvers

| | |
|-------------|---------|
| a) 1 mois | 855 F |
| 3 mois | 2 395 F |
| 1 an | 8 550 F |
| b) 25- /60+ | |
| 1 mois | 740 F |
| 3 mois | 2 070 F |
| 1 an | 7 400 F |

3.3.2. Gand

| | |
|-------------|---------|
| a) 1 mois | 810 F |
| 3 mois | 2 270 F |
| 1 an | 6 100 F |
| b) 25- /60+ | |
| 1 mois | 700 F |
| 3 mois | 1 980 F |
| 1 an | 7 000 F |

3.3.3. Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Menin, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Tirlemont, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk :

| | |
|-------------|---------|
| a) 1 mois | 790 F |
| 3 mois | 2 210 F |
| 1 an | 7 900 F |
| b) 25- /60+ | |
| 1 mois | 700 F |
| 3 mois | 1 980 F |
| 1 an | 7 000 F |

3.3.4. Dans l'Agglomération bruxelloise, le prix de l'abonnement urbain est aligné sur celui de l'abonnement S.T.I.B.

1 100 F pour 1 mois; 11 000 F par an
770 F pour 1 mois junior/senior; 7 700 F par an.

3.4. Abonnement scolaire réseau urbain

A. Anvers

| | |
|-------------------|---------|
| — année (12 mois) | 5 780 F |
| — 1er trimestre | 2 600 F |
| — 2e trimestre | 2 080 F |
| — 3e trimestre | 1 500 F |

B. Gand

| | |
|-------------------|---------|
| — année (12 mois) | 5 470 F |
| — 1er trimestre | 2 400 F |
| — 2e trimestre | 1 970 F |
| — 3e trimestre | 1 475 F |

C. Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Menin, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Tirlemont, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk.

| | |
|-----------------|---------|
| — 12 mois | 5 100 F |
| — 1er trimestre | 2 295 F |
| — 2e trimestre | 1 835 F |
| — 3e trimestre | 1 375 F |

D. Bruxelles

| | |
|-----------------|---------|
| — 12 mois | 6 300 F |
| — 10 mois | 5 800 F |
| — 1er trimestre | 2 610 F |
| — 2e trimestre | 2 090 F |
| — 3e trimestre | 1 505 F |

3.5. Abonnements suburbains

— Les abonnements suburbains d'Anvers et Gand s'élèvent à :

| | |
|----------------------------------|----------|
| a) 1 250 F par mois | |
| 3 500 F pour 3 mois | |
| 12 500 F pour 1 an | |
| b) 25- /60+ | |
| 1 mois | 1 110 F |
| 3 mois | 3 110 F |
| 1 an | 11 100 F |
| c) abonnement scolaire suburbain | |
| 12 mois | 8 070 F |
| 1er trimestre | 3 900 F |
| 2e trimestre | 3 120 F |
| 3e trimestre | 2 340 F |

4. Tarifs divers

4.1. Colis : moins de 5 kg : 37 F
de 5 kg à 30 kg : 74 F

4.2. Abonnements touristiques sur les lignes du tram du Littoral :

| | |
|---|---------|
| — individuel 1 jour | 200 F |
| — individuel 5 jours répartis sur une période de 14 jours | 840 F |
| — familial 1 jour | 680 F |
| — familial 5 jours répartis sur une période de 14 jours | 1 980 F |

4.3. La carte scolaire à Anvers est remplacé par une carte d'équipe : 140 F pour 8 voyages.

4.4. Plaines de jeu

Transport de groupes de 20 enfants au maximum vers les plaines de jeux : carte d'équipe à 140 F pour 8 voyages; une oblitage par personne.

4.5. Bus local Limbourg

| | |
|--|--|
| — trajet direct, aller et retour, le jour même : | |
| 50 F pour 1 ou 2 sections | |
| 65 F pour 3 ou 4 sections | |
| — abonnements mensuels : | |
| 600 F pour 1 ou 2 sections | |
| 720 F pour 3 ou 4 sections | |

- 4.6. « Belbus » Furnes
1 zone 37 F, 2 zones 42 F, 3 zones 48 F, 4 zones 54 F, 5 zones 60 F, 6 zones 66 F, 7 zones 72 F, 8 zones 78 F, 9 zones 84 F, 10 zones 90 F.
- 4.7. Carte pour 24 heures : 180 F.
5. Surtaxes
- 5.1. Surtaxe perçue auprès de voyageurs non munis d'un titre de transport valable :
- immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables 2 000 F
 - après 3 jours ouvrables 2 500 F
 - en cas de première récidive dans les douze mois 5 000 F
 - en cas de deuxième récidive et pour toute récidive ultérieure 11 000 F
- 5.2. Surtaxe perçue auprès de voyageurs faisant usage d'un abonnement non payé 3 000 F
- 5.3. Surtaxe perçue auprès de voyageurs faisant usage d'une carte Z à réduction ou d'une carte Z pour invalides de guerre ou d'une carte suburbaine à réduction sans pouvoir exhiber la carte de réduction prescrite, en cas de présentation de la carte de réduction prescrite dans les 3 jours ouvrables 100 F
- 5.4. Surtaxe pour les titulaires d'un abonnement valable ne pouvant exhiber celui-ci dans le véhicule (en supplément du prix de voyage), pour autant qu'ils présentent celui-ci dans les 3 jours ouvrables 100 F
- 5.5. Surtaxe en cas de :
- usage d'un titre de transport falsifié
 - utilisation frauduleuse d'un abonnement
 - utilisation frauduleuse d'un titre de transport à réduction 11 000 F
- 5.6. Voyageurs n'ayant pas d'argent sur eux pour payer leur trajet :
- a) droit fixe payé dans les 14 jours 50 F
 - b) montant supplémentaire perçu après 14 jours 1 800 F
- 5.7. Voyageurs n'ayant pas sur eux le montant juste :
- a) dans les 14 jours (paiement du voyage) —
 - b) montant supplémentaire perçu après 14 jours 300 F
- 5.8. — Droit de confection pour abonnement ordinaire 50 F
- Droit de confection de la carte client pour abonnement urbain et suburbain 20 F
 - Supplément pour la confection d'une duplicata d'abonnement 300 F
- 5.9. Taxe perçue lors de la restitution d'un objet trouvé 20 F
- 5.10. a) infraction à l'interdiction de cracher ou de fumer dans les véhicules 2 000 F
- b) souillures ou détériorations du matériel de la ligne ou utilisation et manipulation frauduleuse du matériel d'exploitation : frais de réparation avec montant minimum de 2 000 F

Barème

Abonnements ordinaires

| Sect.-km | Semaine | Mois | 3 mois | 12 mois |
|----------|---------|-------|--------|---------|
| 1-4 | 210 | 790 | 2 210 | 7 900 |
| 5 | 250 | 950 | 2 660 | 9 500 |
| 6 | 260 | 1 000 | 2 800 | 10 000 |
| 7 | 275 | 1 050 | 2 940 | 10 500 |
| 8 | 290 | 1 100 | 3 080 | 11 000 |
| 9 | 300 | 1 150 | 3 220 | 11 500 |
| 10 | 315 | 1 200 | 3 360 | 12 000 |
| 11 | 325 | 1 250 | 3 500 | 12 500 |
| 12 | 340 | 1 300 | 3 640 | 13 000 |
| 13 | 355 | 1 350 | 3 780 | 13 500 |
| 14 | 365 | 1 400 | 3 920 | 14 000 |
| 15 | 380 | 1 450 | 4 060 | 14 500 |
| 16 | 390 | 1 500 | 4 200 | 15 000 |
| 17 | 405 | 1 550 | 4 340 | 15 500 |
| 18 | 420 | 1 600 | 4 480 | 16 000 |
| 19 | 430 | 1 650 | 4 620 | 16 500 |
| 20 | 445 | 1 700 | 4 760 | 17 000 |
| 21 | 455 | 1 750 | 4 900 | 17 500 |
| 22 | 470 | 1 790 | 5 020 | 17 900 |
| 23 | 480 | 1 840 | 5 160 | 18 400 |
| 24 | 495 | 1 890 | 5 300 | 18 900 |
| 25 | 505 | 1 930 | 5 410 | 19 300 |
| 26 | 515 | 1 980 | 5 550 | 19 800 |
| 27 | 530 | 2 030 | 5 690 | 20 300 |
| 28 | 545 | 2 080 | 5 830 | 20 800 |
| 29 | 555 | 2 120 | 5 940 | 21 200 |
| 30 | 565 | 2 170 | 6 080 | 21 700 |
| 31-33 | 590 | 2 260 | 6 330 | 22 600 |
| 34-36 | 625 | 2 400 | 6 720 | 24 000 |
| 37-39 | 665 | 2 550 | 7 140 | 25 500 |
| 40 | 700 | 2 690 | 7 540 | 26 000 |

Barème

Abonnements scolaires

| Sect.-km | 10 mois | 1er trimestre | 2e trimestre | 3e trimestre | 12 mois |
|----------|---------|---------------|--------------|--------------|---------|
| 1-4 | 5 100 | 2 295 | 1 835 | 1 375 | 5 545 |
| 5 | 5 890 | 2 650 | 2 120 | 1 590 | 6 400 |
| 6 | 6 300 | 2 840 | 2 270 | 1 700 | 6 850 |
| 7 | 6 700 | 3 020 | 2 410 | 1 810 | 7 280 |
| 8 | 7 110 | 3 200 | 2 560 | 1 920 | 7 730 |
| 9 | 7 510 | 3 380 | 2 700 | 2 030 | 8 160 |
| 10 | 7 920 | 3 560 | 2 850 | 2 140 | 8 610 |
| 11 | 8 320 | 3 740 | 3 000 | 2 250 | 9 040 |
| 12 | 8 730 | 3 930 | 3 140 | 2 360 | 9 490 |
| 13 | 9 130 | 4 110 | 3 290 | 2 470 | 9 920 |
| 14 | 9 540 | 4 290 | 3 430 | 2 580 | 10 370 |
| 15 | 9 940 | 4 470 | 3 580 | 2 680 | 10 800 |
| 16 | 10 350 | 4 660 | 3 730 | 2 800 | 11 250 |
| 17 | 10 750 | 4 840 | 3 870 | 2 900 | 11 680 |
| 18 | 11 160 | 5 020 | 4 020 | 3 010 | 12 130 |
| 19 | 11 560 | 5 200 | 4 160 | 3 120 | 12 560 |
| 20 | 11 960 | 5 380 | 4 310 | 3 230 | 13 000 |
| 21 | 12 350 | 5 560 | 4 450 | 3 340 | 13 420 |
| 22 | 12 740 | 5 730 | 4 590 | 3 440 | 13 850 |
| 23 | 13 120 | 5 900 | 4 720 | 3 540 | 14 260 |
| 24 | 13 510 | 6 080 | 4 860 | 3 650 | 14 680 |
| 25 | 13 900 | 6 260 | 5 000 | 3 750 | 15 110 |
| 26 | 14 280 | 6 430 | 5 140 | 3 860 | 15 520 |
| 27 | 14 670 | 6 600 | 5 280 | 3 960 | 15 950 |
| 28 | 15 060 | 6 780 | 5 420 | 4 070 | 16 370 |
| 29 | 15 440 | 6 950 | 5 560 | 4 170 | 16 780 |
| 30 | 15 830 | 7 120 | 5 700 | 4 270 | 17 210 |
| 31-33 | 16 600 | 7 470 | 5 980 | 4 480 | 18 040 |
| 34-36 | 17 760 | 7 990 | 6 390 | 4 800 | 19 300 |
| 37-39 | 18 920 | 8 510 | 6 810 | 5 110 | 20 560 |
| 40 | 20 080 | 9 040 | 7 230 | 5 420 | 21 820 |

Annexe 2

Vlaamse Vervoermaatschappij

Tableau de l'intervention financière de l'employeur dans le prix de transport de travailleurs, sur le réseau du « Vlaamse Vervoermaatschappij » d'application à partir du 1er février 1992 (arrêts royaux du 21 mai 1991 et 18 novembre 1991)

| Distance | Employeur semaine | Employeur mois | Employeur 3 mois | Employeur année |
|----------|-------------------|----------------|------------------|-----------------|
| 5 | 128 | 470 | 1 320 | 4 700 |
| 6 | 135 | 500 | 1 390 | 4 965 |
| 7 | 143 | 525 | 1 465 | 5 230 |
| 8 | 150 | 550 | 1 540 | 5 495 |
| 9 | 158 | 580 | 1 615 | 5 755 |
| 10 | 163 | 605 | 1 685 | 6 020 |
| 11 | 171 | 635 | 1 775 | 6 335 |
| 12 | 179 | 660 | 1 850 | 6 595 |
| 13 | 188 | 695 | 1 940 | 6 920 |
| 14 | 195 | 720 | 2 015 | 7 175 |
| 15 | 203 | 745 | 2 085 | 7 440 |
| 16 | 211 | 775 | 2 175 | 7 750 |
| 17 | 217 | 805 | 2 250 | 8 020 |
| 18 | 224 | 830 | 2 325 | 8 295 |
| 19 | 232 | 860 | 2 405 | 8 590 |
| 20 | 240 | 895 | 2 500 | 8 915 |
| 21 | 246 | 915 | 2 560 | 9 135 |
| 22 | 254 | 945 | 2 645 | 9 435 |
| 23 | 259 | 975 | 2 730 | 9 745 |
| 24 | 267 | 1 000 | 2 790 | 9 960 |
| 25 | 273 | 1 030 | 2 885 | 10 290 |
| 26 | 278 | 1 060 | 2 975 | 10 605 |
| 27 | 286 | 1 085 | 3 040 | 10 855 |
| 28 | 294 | 1 115 | 3 120 | 11 130 |

| Distance | Employeur semaine | Employeur mois | Employeur 3 mois | Employeur année |
|--|----------------------|-------------------|---------------------|--------------------|
| 29 | 300 | 1 145 | 3 205 | 11 445 |
| 30 | 305 | 1 170 | 3 280 | 11 895 |
| 31-33 | 319 | 1 220 | 3 418 | 12 204 |
| 34-36 | 338 | 1 296 | 3 629 | 12 960 |
| 37-39 | 359 | 1 377 | 3 856 | 13 770 |
| à partir de 40 | 378 | 1 453 | 4 072 | 14 526 |
| Abonnements urbains | | | | |
| Anvers | — | 428 | 1 198 | 4 274 |
| 25- /60+ | — | 370 | 1 035 | 3 700 |
| Gand | — | 405 | 1 135 | 4 050 |
| 25- /60+ | — | 350 | 980 | 3 500 |
| Autres | 395 | 1 105 | 4 950 | |
| 25- /60+ | — | 350 | 980 | 3 500 |
| Abonnements de banlieue | | | | |
| 25- /60+ | — | 525 | 1 465 | 5 230 |
| 25- /60+ | — | 525 | 1 465 | 5 230 |
| Supplément 1 ligne supplémentaire | | | | |
| Anvers | 28 | 100 | 280 | 1 000 |
| Abonnement pour tout le réseau | — | 1 453 | 4 072 | 14 526 |

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 92 — 845

[S-C — 27131]

14 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant fixation des redevances à percevoir pour l'utilisation des aéroports et aérodromes wallons

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiées par la loi du 8 août 1988, article 6, § 1er, X, 7°;

Vu la loi du 27 juin 1937, portant révision de la loi du 16 novembre 1919, concernant la navigation aérienne, spécialement l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1970 réformant le statut de la Régie des Voies aériennes, spécialement l'article 14;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, du 12 janvier 1975, spécialement l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Vu l'urgence et l'importance qu'il y a à mettre les aéroports et aérodromes wallons en accord avec les normes internationales ou à tout le moins, à réduire les distorsions existantes durant la saison aéronautique toute proche;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné en date du 8 novembre 1991;

Sur proposition du Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

- aéroport : les aéroports de Liège-Bierset et de Charleroi-Gosselies;
- aérodrome : les aérodromes de Spa et Saint-Hubert.

Art. 2. La Région wallonne est autorisée à percevoir pour l'utilisation des aéroports et aérodromes wallons, les redevances fixées au présent arrêté.

Ce droit peut être cédé aux sociétés de gestion avec lesquelles la Région wallonne a conclu un contrat de concession sur les aéroports de Liège-Bierset et Charleroi-Gosselies.

CHAPITRE Ier. — De l'atterrissage

Art. 3. Les redevances dues pour l'atterrissage sur les aéroports et les aérodromes sont fixées entre F 90 et F 130 par tonne pour tous les aéronefs.

Des formules d'abonnement sont possibles pour tous les exploitants qui utilisent d'une manière répétée les installations d'un aéroport ou d'un aérodrome. Les modalités en sont établies par l'autorité chargée de la gestion du site ou par la société qui en a obtenu la concession.

Art. 4. Pour les aéronefs d'un poids supérieur à 5,7 tonnes qui effectuent les vols imposés par le ministère chargé de l'administration de l'aéronautique en vue de l'entraînement de l'équipage et pour les aéronefs qui effectuent les vols d'essai en vue de la délivrance, du renouvellement ou de la restitution du certificat de navigabilité, les redevances prévues à l'article 3 peuvent être réduites.